41.

Regierungsverordnung vom 7. August 1941

über die Einfuhr von Fleisch und Fleischwaren.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 25, Abs. 1, der Regierungsverordnung vom 7. August 1941, Slg. Nr. 40 vom Jahre 1942, über die Fleischbeschau:

§ 1.

Frisches Fleisch.

(1) Bei der Einfuhr frischen Fleisches müssen außer den im § 12, Abs. 2, Buchst. a), der Regierungsverordnung über die Fleischbeschau bezeichneten Organen in natürlichem Zusammenhang mit den Tierkörpern verbunden sein:

bei Rindern, ausgenommen Kälber, der Kopf oder der Unterkiefer mit den Kaumuskeln; Gehirn und Augen dürfen fehlen. Auch darf der Kopf getrennt von dem Tierkörper beigebracht werden, sofern er und der Tierkörper so mit Zeichen oder Nummern versehen sind, daß die Zusammengehörigkeit ohne weiteres erkennbar ist;

bei Schweinen der Kopf mit Zunge und Kehlkopf; Gehirn und Augen dürfen fehlen;

bei Pferden und anderen Einhufern der Kopf, der Kehlkopf und die Luftröhre sowie die ganze Haut; bei letzterer genügt die Verbindung an einer Stelle.

(2) Bei der Einfuhr von frischem Fleisch dürfen die Organe und sonstigen Körperteile, auf die sich die Untersuchung zu erstrecken hat, nicht angeschnitten sein, bei der Einfuhr von zubereitetem Fleisch die der Untersuchung zu unterziehenden Lymphknoten nicht fehlen oder angeschnitten sein, jedoch darf in die Mittelfell-Lymphknoten und in das Herzfleisch je ein Schnitt gelegt sein.

(3) Die Bestimmungen in den §§ 12 und 13 der Regierungsverordnung über die Fleischbeschau finden auch auf Renntiere und Wildschweine Anwendung; erstere werden den

Vládní nařízení ze dne 7. srpna 1941

o dovozu masa a masného zboží.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 25, odst. 1 vládního nařízení ze dne 7. srpna 1941, č. 40 Sb. z roku 1942, o prohlídce masa:

§ 1.

Čerstvé maso.

(1) Při dovozu čerstvého masa musí býti spojeny s těly zvířat kromě orgánů, vyjmenovaných v § 12, odst. 2, písm. a) vládního nařízení o prohlídce masa, v přirozené souvislosti:

u skotu, kromě telat, hlava nebo spodní čelist se žvýkacími svaly; mozek a oči smějí chyběti. Hlava může býti dovezena odděleně od těla, jestliže hlava a tělo jsou opatřeny značkami nebo čísly tak, aby bylo zřejmo, že patří k sobě;

u vepřů hlava s jazykem a hrtanem; mozek a oči smějí chyběti,

u koní a u jiných jednokopytníků hlava, hrtan a průdušnice i celá kůže; u kůže postačí, je-li spojena na jednom místě.

(2) Při dovozu čerstvého masa nesmějí býti naříznuty orgány a ostatní části těla, které mají býti vyšetřeny; při dovozu upraveného masa nesmějí chyběti nebo býti naříznuty mízní uzliny, které mají býti vyšetřeny, jeden řez může však býti proveden mezihrudními mízními uzlinami a jeden srdcem.

(3) Ustanovení §§ 12 a 13 vládního nařízení o prohlídce masa budiž použito též u sobů a divokých vepřů; sobi se posuzují jako skot, divocí vepři jako vepři, a to tak, že při

Rindern, letztere mit der Maßgabe den Schweinen gleichgestellt, daß bei der Einfuhr frischen Fleisches Lunge, Herz und Nieren in den Tierkörpern fehlen dürfen.

§ 2.

Rindergefrierfleisch aus Südamerika.

(1) Die Einfuhr von Rindergefrierfleisch aus Südamerika in das Zollinland ist abweichend von der Vorschrift des § 12, Abs. 2, Buchst. a), der Regierungsverordnung über die Fleischbeschau auch in Tierkörpervierteln ohne Miteinfuhr der inneren Organe und des Kopfes, bei Kuhfleisch auch ohne Euter, gestattet.

(2) Das Fleisch ist im Eingangshafen zu gestellen und zur Verzollung anzumelden. Von dort dürfen die Gefrierfleischviertel nur an einen Verbrauchsort befördert werden, an dem sich eine Auslandsfleischbeschaustelle befindet oder die Untersuchung durch das Ministerium für soziale und Gesundheitsverwaltung im Einvernehmen mit den beteiligten Ministerien auf andere Weise sichergestellt ist. Die Gefrierfleischviertel müssen bis zum Verbrauchsort in ihren Hüllen befördert werden.

(3) Die fleischbeschauliche Untersuchung geschieht in Abweichung vom § 13, Abs. 1, der Regierungsverordnung über die Fleischbeschau ohne Mitwirkung der Zollbehörde in einer Auslandsfleischbeschaustelle oder in einer besonderen Untersuchungsstelle (Absatz 2). Vor der Untersuchung darf der Einführer das Fleisch nicht weiter in den Verkehr geben.

(4) Für die Untersuchung und weitere Beurteilung des Gefrierfleisches in den Untersuchungsstellen erläßt das Ministerium für soziale und Gesundheitsverwaltung nähere Bestimmungen.

§ 3.

Frische innere Organe, Köpfe, Spitzbeine.

Frische innere Organe von Rindern, von Schweinen, von Schafen und von Ziegen sowie frische Köpfe und Spitzbeine von Schweinen (Schweinepfoten) dürfen abweichend von der Vorschrift des § 12, Abs. 2, Buchst. a), der Regierungsverordnung über die Fleischbeschau ohne Zusammenhang mit dem Tierkörper in das Zollinland eingeführt werden.

dovozu čerstvého masa divokých vepřů smějí chyběti u těl zvířat plíce, srdce a ledviny.

§ 2.

Zmražené maso hovězí z Jižní Ameriky.

(1) Dovoz zmraženého hovězího masa z Jižní Ameriky do celního vnitrozemí je dovolen na rozdíl od ustanovení § 12, odst. 2, písm. a) vládního nařízení o prohlídce masa též ve čtvrtích bez vnitřních orgánů a hlavy, u masa z krav též bez vemene.

(2) Maso je nutno dodati do vstupního přístavu a tam ohlásiti k proclení. Odtud smějí býti čtvrti zmraženého masa převáženy jen do spotřebního místa, kde je stanice prohlídky cizozemského masa nebo kde je zajištěno vyšetření ministerstvem sociální a zdravotní správy v dohodě se zúčastněnými ministerstvy jinak. Čtvrti zmraženého masa musí býti převáženy až do spotřebního místa v původních obalech.

(3) Při prohlídce se maso vyšetřuje na rozdíl od § 13, odst. 1 vládního nařízení o prohlídce masa bez součinnosti celního úřadu ve stanici prohlídky cizozemského masa nebo ve zvláštní vyšetřovací stanici (odstavec 2). Před vyšetřením nesmí dovozce dáti maso dále do oběhu.

(4) Pro vyšetření a další posuzování zmraženého masa ve vyšetřovacích stanicích vydá ministerstvo sociální a zdravotní správy podrobnější předpisy.

§ 3.

Čerstvé vnitřní orgány, hlavy, nožky.

Čerstvé vnitřní orgány skotu, vepřů, ovcí a koz i čerstvé hlavy a nožky vepřů (nožičky) smějí býti na rozdíl od ustanovení § 12, odst. 2, písm. a) vládního nařízení o prohlídce masa dovezeny do celního vnitrozemí, i když nesouvisí s těly zvířat.

§ 4.

Gepökelte Schweinegeschlinge.

Gepökelte Schweinegeschlinge (Lebern von Schweinen in natürlicher Verbindung mit Zunge, Schlund, Luftröhre, Lunge, Herz und den dazugehörigen Lymphknoten, auch mit sonstigen Eingeweiden sowie mit Kopffleischteilen) dürfen abweichend von der Vorschrift des § 12, Abs. 2, Buchst. b), zweiter Satz, der Regierungsverordnung über die Fleischbeschau eingeführt werden, wenn das Gesamtgewicht mindestens 3 Kilogramm beträgt.

§ 5.

Fleischwaren und Schweinefleisch als Geschenksendung.

(1) Die Vorschriften des § 12, Abs. 1, Buchst. a), der Regierungsverordnung über die Fleischbeschau finden keine Anwendung auf Fleischwaren, die aus dem Zollausland im Postverkehr nachweislich als Geschenk für Unbemittelte zum eigenen Verbrauch eingeführt werden und deren Gesamtgewicht 5 Kilogramm nicht übersteigt.

(2) Die Vorschriften des § 12, Abs. 2, Buchst. b), der Regierungsverordnung über die Fleischbeschau finden keine Anwendung auf zubereitetes Schweinefleisch, das aus dem Zollausland im Personenfernverkehr oder nachweislich als Geschenk im Post- oder Frachtverkehr zum eigenen Verbrauch eingeführt wird und dessen Gesamtgewicht 5 Kilogramm nicht übersteigt.

(3) Die im Absatz 1 bezeichneten Sendungen unterliegen keiner amtlichen Untersuchung.

(4) Bei den im Absatz 2 bezeichneten Sendungen ist von der Fleischbeschau abzusehen; es hat jedoch die Untersuchung auf Trichinen in einer Auslandsfleischbeschaustelle zu erfolgen.

§ 6.

Zubereitetes Fett als Geschenksendung.

Zubereitetes Fett, das aus dem Zollausland im Personenfernverkehr oder nachweislich als Geschenk im Post- oder Frachtverkehr zum eigenen Verbrauch eingeführt wird und dessen Gesamtgewicht 5 Kilogramm nicht übersteigt, unterliegt keiner amtlichen Untersuchung.

§ 4.

Naložené vepřové droby.

Naložené vepřové droby (vepřová játra v přirozené souvislosti s jazykem, jícnem, průdušnicí, plícemi, srdcem a příslušnými mízními uzlinami, též s ostatními vnitřnostmi i s masitými částmi hlavy) smějí býti dováženy na rozdíl od ustanovení § 12, odst. 2, písm. b), druhé věty vládního nařízení o prohlídce masa jen, váží-li v celku nejméně 3 kg.

§ 5.

Masné zboží a vepřové maso jako dárková zásilka.

(1) Ustanovení § 12, odst. 1, písm. a) vládního nařízení o prohlídce masa se nevztahuje na masné zboží, které se dováží z celní ciziny poštou prokazatelně jako dárková zásilka o váze nejvýše 5 kg pro vlastní spotřebu.

(2) Ustanovení § 12, odst. 2, písm. b) vládního nařízení o prohlídce masa se nevztahuje na upravené vepřové maso, které se dováží z celní ciziny při osobní dopravě nebo prokazatelně jako dárková zásilka v poštovní nebo nákladní přepravě pro vlastní spotřebu o váze nejvýše 5 kg.

(3) V odstavci 1 uvedené zásilky nemusí býti úředně vyšetřovány.

(4) U zásilek uvedených v odstavci 2 nebudiž prohlídka masa konána; buďtež však vyšetřeny na svalovce ve stanici prohlídky cizozemského masa.

§ 6.

Upravený tuk jako dárková zásilka.

Upravený tuk, který se dováží z celní ciziny při osobní dopravě nebo prokazatelně jako dárková zásilka v poštovní nebo v nákladní přepravě pro vlastní spotřebu o váze nejvýše 5 kg, nemusí býti úředně vyšetřen.

§ 7.

Sendungen für Angehörige diplomatischer und konsularischer Vertretungen.

(1) Die Vorschriften des § 12, Abs. 1, Buchst. a), und Abs. 2, Buchst. b), der Regierungsverordnung über die Fleischbeschau finden keine Anwendung auf zubereitetes Fleisch und auf Fleischwaren, die aus dem Zollausland oder aus den Freihäfen für Angehörige diplomatischer und konsularischer Vertretungen eingeführt werden und deren Gesamtgewicht 5 Kilogramm nicht übersteigt.

(2) Für die Untersuchung der im Absatz 1 bezeichneten Sendungen gelten die Bestimmungen des § 5, Abs. 3 und 4.

(3) Zubereitetes Fett, das aus dem Zollausland oder aus den Freihäfen für Angehörige diplomatischer und konsularischer Vertretungen eingeführt wird und dessen Gesamtgewicht 5 Kilogramm nicht übersteigt, unterliegt keiner amtlichen Untersuchung.

§ 8.

Inkrafttreten.

Diese Verordnung tritt am fünfzehnten Tage nach der Kundmachung in Kraft; sie wird vom Minister für soziale und Gesundheitsverwaltung im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern durchgeführt.

Dr. **Krejčí** m. p.

Ježek m. p. Dr. **Kamenický** m. p.
Dr. **Kalfus** m. p. **Čipera** m. p.
Dr. **Kapras** m. p. **Bubna** m. p.
Dr. **Kratochvíl** m. p. Dr. **Klumpar** m. p.

§ 7.

Zásilky příslušníkům diplomatických a konsulárních zastoupení.

(1) Ustanovení § 12, odst. 1, písm. a) a odst. 2, písm. b) vládního nařízení o prohlídce masa se nevztahují na upravené maso a na masné zboží, které se dováží z celní ciziny nebo ze svobodných přístavů pro příslušníky diplomatických nebo konsulárních zastoupení a neváží-li celkem více než 5 kg.

(2) Pro vyšetřování zásilek uvedených v odstavci 1 platí ustanovení § 5, odst. 3 a 4.

(3) Upravený tuk, který se dováží z celní ciziny nebo ze svobodných přístavů pro příslušníky diplomatických a konsulárních zastoupení, nepodléhá úřednímu vyšetření, neváží-li celkem více než 5 kg.

§ 8.

Účinnost.

Toto nařízení nabývá účinnosti patnáctého dne po vyhlášení; provede je ministr sociální a zdravotní správy v dohodě se zúčastněnými ministry.

Dr. **Krejčí** v. r.

Ježek v. r. Dr. **Kamenický** v. r.
Dr. **Kalfus** v. r. **Čipera** v. r.
Dr. **Kapras** v. r. **Bubna** v. r.
Dr. **Kratochvíl** v. r. Dr. **Klumpar** v. r.

42.

Kundmachung des Ministers für soziale und Gesundheitsverwaltung vom 12. Jänner 1942

über unzulässige Zusätze und Behandlungsverfahren bei Fleisch.

Der Minister für soziale und Gesundheitsverwaltung verlautbart auf Grund des § 21, Abs. 2 und 3, der Regierungsverordnung vom 7. August 1941, Slg. Nr. 40 vom Jahre 1942, über die Fleischbeschau:

Vyhláška ministra sociální a zdravotní správy ze dne 12. ledna 1942

o nepřípustných přísadách a úpravách masa.

Ministr sociální a zdravotní správy vyhlašuje podle § 21, odst. 2 a 3 vládního nařízení ze dne 7. srpna 1941, č. 40 Sb. z roku 1942, o prohlídce masa: